



，一皆省畧。故述六代賢異，止爲十三卷。並序錄合十四軸，號曰高僧傳。自前代所撰，多曰名僧。然名者本實之實也。若實行潛光，則高而不名；寡德適時，則名而不高，名而不高，本非所記；高而不名，則備今錄。故省名音，代以高字，其間草創，或有遺逸，今此十四卷，備贊論者，意以爲定，如未隱括，覽者詳焉。」

可見在慧皎之前，已有僧傳問世，但他認爲這些傳記襲贊過頭、敘事空洞，或刪減其事，使高僧們的「抗跡之奇，多所遺削。」所以發心「嘗以暇日，遇覽羣作，輒搜檢雜錄，數十餘家，及晉宋齊梁，春秋書史，秦趙燕涼荒朝僞曆，地理雜篇，孤文片記，並博諮故老，廣訪先達，校其有無，取其同異。」據現代史學家湯用彤教授考證，慧皎撰「高僧傳」引用史籍參考資料就達二十多種，而這些史書如竺法濟的「高逸沙門傳」、張孝秀的「廬山僧傳」、陸明霞的「沙門傳」、郝景洪的「東山傳」等都已佚失，只有通過「高僧傳」再窺其片鱗，由此也足徵它的重要性了。

「高僧傳」的記載還可作校勘之用。例如「世說新語·言語篇」有「庾法暢造太尉」條，「文學篇」北來道人條注就曾引庾法暢「人物論」。而「高僧傳」卷四却記載：「康法暢著『人物始義論』，」經考證，「庾」實爲「康」之誤。又如竺法深是東晉高僧，「世說新語」劉孝標注稱：「法深不知其俗姓，蓋衣冠之胤也。」查「高僧傳」卷四，可知竺法深名潛，是東晉丞相王敦的胞弟，年十八出家爲僧，永嘉初避亂過江，年八十九卒。晉武帝悼之曰：「法師理悟虛遠，風鑒清貞，棄宰相之榮，襲染衣之素，山居人外，篤勤匪懈。」這一記載，可補「世說新語」之缺。還有「高僧傳」卷末附有慧皎與王曼穎往來函件各一封，是

討論此傳的體例。這王曼穎是梁代博學之士，「梁書」却没有記載，無從可知。姚振宗撰「隋書·經籍志考證」就引用了「高僧傳」有關王曼穎的資料。

遺憾的是，由於當時的歷史條件，「高僧傳」所載的高僧偏重於南方，而忽畧於北方，所記「僞魏僧」只有四人。

唐道宣撰「續高僧傳」三十卷，也稱「唐高僧傳」，初稿完成於貞觀十九年（六四五年），記述自梁天監元年至貞觀十九年一百四十四年間的高僧大德的事跡。體例仿「高僧傳」爲十編，畧有變動，爲一、譯經，二、義解，三、習禪，四、明律，五、護法，六、感通，七、遺身，八、讀誦，九、興福，十、雜科。自序中謂「正傳三百四十人，附見一百六十人」，實際上正傳四百八十五人，附見二百十九人。是在初稿完成後，又陸續作了補充。如卷四的玄奘大師，圓寂於麟德元年（六六四年），還有二十多位高僧圓寂於永徽、顯慶、龍朔年間。道宣歿於乾封二年（六六七年），增加的一百九十人，顯然是他晚年增補的。

與慧皎編「高僧傳」類同，道宣撰「續高僧傳」時，不但搜集傳碑資料，而且還「博諮先達，取詢行人」，作了廣徵博採，資料極爲豐富。如姚振宗「隋書·經籍考證」對陳沙門釋曇瑗撰「釋曇瑗集」八卷有所遺漏，而「續高僧傳，曇瑗傳」則詳載：「著『十誦疏』十卷，『僧家書儀』四卷，『別集』八卷，見行於世。」又「全唐文」卷九一六有「吉藏上元宗遺表」，而「續高僧傳」卷十一「吉藏傳」則載「藏寂於武德六年，臨終遺表於帝。」據此推算，應當是「上高祖表」。可見此傳在訂正史籍的一些錯誤記載方面，有重要參考作用。

宋贊寧於太平興國七年（九二八年）奉詔修「大宋高僧傳」，歷時六十年，於端拱元年（九八八年）完成。三十卷，枋梁、唐僧傳舊例，也分十科：

- 一、譯經（三卷），
- 二、義解（四卷），
- 三、習禪（六卷），
- 四、明律（三卷），
- 五、護法（一卷），
- 六、感通（五卷），
- 七、遺身（一卷），
- 八、讀誦（二卷），
- 九、興福（三卷），
- 十、雜科（二卷）。

計「正傳」五百三十三人，「附見」一百三十人，共六六三人。他派弟子顯忠、智輪兩人，詣闕上表，進書朝廷。宋太宗御批答道：

「敕通慧大師贊寧：省所令左街天壽寺賜紫僧顯忠進編修有「宋高僧傳」三十卷事，具悉。一乘妙道，六度玄門，代有奇人，迭恢聖教，若無纂述，何以顯揚？繫爾真流，棲心法苑，成茲編集，頗效辛勤。備觀該總之能，深切嘉嘆之意。其所進「高僧傳」，已令僧錄司編入大藏。今賜絹三十四，至可領也。故茲獎諭，想宜知悉。」

「宋高僧傳」是接「續高僧傳」，從唐初至宋初雍熙四年（九八七年）的高僧，並不是僅為宋高僧立傳。而且此傳搜集的唐代高僧竟佔十分之九，由於新舊「唐書」都沒有僧人的傳記，而「通鑑」又偏重於政治，對僧人事跡很少記載，「宋高僧傳」的記載不但可以補「唐書」、「通鑑」之缺，而且是研究唐代佛教

史最重要的資料。不過因為贊寧本為吳越國僧統，入宋後又賜紫衣，所以他在編傳時不叙「沙門不敬王者」的事蹟，其格調也比較低沉。

明如惺撰「明高僧傳」八卷，接「宋高僧傳」收錄南宋至元末高僧一百餘人，只分譯經、解義、習禪三門。後人雖把它同前三種「高僧傳」合稱為「四朝「高僧傳」」，但由於「如惺所集，誼例未周」，大都推崇前三種「高僧傳」。如日本學者牧田諦亮博士編有「三朝高僧傳」索引，可據以查找僧名、人名、寺名、官名、地名等。中華書局也把「梁高僧傳」、「唐高僧傳」、「宋高僧傳」列入「中國佛教典籍選刊，即將校點出版。

除「四朝「高僧傳」」外，明河曾編「補續高僧傳」二十六卷。民國時嚴修則撰「新續高僧傳」四集，六十六卷，自稱是接「宋高僧傳」後，從宋端拱（九八九年）至清宣統（一九一一年）年間的高僧近一千五百人，仍分十門，與「宋高僧傳」畧同。嚴修自吹是「三朝「高僧傳」」的「新續」，故題「四集」，實在不倫不類，沒有多大的史料價值。

另有專門為一宗僧人立傳的，如為禪僧作傳的有：唐智炬撰「寶林傳」十卷，宋惠洪的「禪林僧寶傳」三十卷，宋祖琇的「僧寶正續傳」六卷，清自融、性磊合編的「南宋元明僧寶傳」十五卷。為天台宗僧人立傳的有宋宗鑑的「釋門正統」八卷，宋志磐的「佛祖統記」五十四卷。專為一個高僧立傳的有唐慧立原著、彥棕箋補的「大慈恩寺三藏法師傳」十卷，記錄玄奘法師生平事蹟，十九世紀中期以後，法、英、日等國均有譯本。

拙編「高僧傳新編」是根據「四朝「高僧傳」」的記載，以簡馭繁地譯述一部份高僧的傳記和著述，改寫而成。第一輯共選十三位高僧的學說、思想、主要事跡和嘉言懿行，已由浙江天台國清寺印行，以後將繼續編輯付梓。